

Nr postępowania/Case no: DZ.262.749.2019/IS

Wrocław, 22.07.2019

Zapytanie ofertowe / Offer inquiry:

DOSTAWA 24 SZTUK PRZEŁĄCZNIKÓW SIECIOWYCH
DELIVERY OF 24 PIECES OF NETWORK SWITCHES

1. Nazwa i adres Zamawiającego / Name and address of Ordering Party:

Instytut Niskich Temperatur i Badań Strukturalnych im. W Trzebiatowskiego
Polskiej Akademii Nauk
[Institute of Low Temperature and Structure Research](#)
[Polish Academy of Sciences in Wrocław](#)
[W. Trzebiatowski Institute](#)

Ul. Okólna 2, 50-422 Wrocław,
NIP/VAT-ID: 8960007258, REGON: 000326109

2. Tryb udzielenia zamówienia / The contract award procedure:

Niniejsze postępowanie stanowi zamówienie o wartości nieprzekraczającej równowartości 30 000 euro i prowadzone jest zgodnie z przepisami wewnętrznymi Instytutu Niskich Temperatur i Badań Strukturalnych PAN we Wrocławiu.

[This procedure is a contract with a value not exceeding the equivalent of EUR 30,000 and is conducted in accordance with the internal regulations of the Institute of Low Temperature and Structural Research of Polish Academy of Sciences in Wrocław.](#)

3. Opis przedmiotu zamówienia / Description of the subject matter of the contract :

Kod CPV: 32420000-3 – Urządzenia sieciowe / [Network devices](#)

Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia / Detailed description of the subject of the contract:

Przedmiotem zapytania ofertowego jest dostawa 24 **identycznych** przełączników sieci komputerowych. / [The subject of the offer inquiry is the delivery of 24 identical computer network switches.](#)

Wymagania minimalne / [Minimal requirements](#)



Fixed ports	48 x 10/100/1000 Base-T + minimum: 4 x SFP (1Gb/s) or 2 x SFP+ (10Gb/s)
Dimensions	1U where maximum depth is 310mm
MAC Address Table (minimum)	8K MAC address entries MAC address learning and aging Static, dynamic, MAC address entries Interface-based MAC learning limiting
VLAN Features	selectable from 4K VLANs where minimum 512VLANs active
Jumbo Frame (minimum)	9K
Ethernet Loop Protection (minimum)	STP (IEEE 802.1d), RSTP (IEEE 802.1w), and MSTP (IEEE 802.1s) BPDU protection, root protection, and loop protection
Security	User management and password protection Binding of the IP address, MAC address, interface number, and VLAN ID Port isolation, port security, and sticky MAC Limit on the number of learned MAC addresses IEEE 802.1x authentication and limit on the number of users on an interface AAA authentication, RADIUS authentication SSH V2.0
Forwarding performance (minimum)	70Mpps
Warranty	lifetime manufacturer's warranty

UWAGA: Wykonawca składając ofertę nie może zaproponować parametrów gorszych niż te, które zostały opisane/podane przez Zamawiającego w opisie przedmiotu zamówienia. W przypadku zaproponowania przez Wykonawcę parametrów nieodpowiadających wymaganiom minimalnym (parametrom technicznym) opisanym przez Zamawiającego w Zapytaniu ofertowym, oferta Wykonawcy zostanie odrzucona.

ATTENTION: By submitting an offer, the Contractor may not propose parameters which are worse than those described / provided by the Ordering Party in the description of the subject of the order. If the Contractor proposes parameters that do not correspond to the minimum requirements (technical parameters) described by the Ordering Party in the Inquiry, the Contractor's offer will be rejected.

4. Termin realizacji (do) / *Contract completion date (up to)*: 15.08.2019

5. Kryteria oceny ofert / *Criteria for the evaluation of offers*:

Przy wyborze oferty Zamawiający będzie się kierował następującymi kryteriami:

Cena netto – 100% (z kosztami transportu)

Wg powyższych kryteriów Zamawiający oceni otrzymane oferty w następujący sposób:

Maksymalna liczbę punktów (100 pkt) otrzyma Wykonawca który zaproponuje najniższą cenę netto, natomiast pozostali Wykonawcy otrzymają odpowiednio niższą liczbę punktów wliczoną zgodnie z poniższym wzorem:

$$C = \frac{C_{min}}{C_b} \times W$$

gdzie:

C - liczba punktów w kryterium Cena netto

C_{min} - najniższa cena ofertowa netto w zbiorze ofert podlegających ocenie

C_b - cena ofertowa netto ocenianej oferty

W - waga kryterium = 100

Jeżeli nie można dokonać wyboru najkorzystniejszej oferty ze względu na to, że zostały złożone oferty o takiej samej cenie, Zamawiający wezwie Wykonawców, którzy złożyli te oferty, do złożenia w terminie określonym przez Zamawiającego ofert dodatkowych. Wykonawcy, składając oferty dodatkowe, nie mogą zaoferować cen wyższych niż zaoferowane w złożonych ofertach.

When selecting an offer, the Ordering Party will be guided by the following criteria:
Net price - 100% (with delivery cost)

According to the above criteria, the Ordering Party will evaluate the received offers as follows:

The maximum number of points (100 points) will be awarded to the Contractor who proposes the lowest net price, while the remaining Contractors will receive a correspondingly lower number of points calculated in accordance with the following formula:

$$C = \frac{C_{min}}{C_b} \times W$$

where:

C - number of points in the criterion Net price

C_{min} - the lowest net offer price in the set of offers which are subject of evaluation

C_b - net offer price of the offer being evaluated

W - criterion weight = 100

6. Sposób i termin płatności / Method and time limit for payment:

Zamawiający zapłaci wykonawcy wynagrodzenie za zrealizowany przedmiot zamówienia w terminie 14 dni po otrzymaniu prawidłowo wystawionej faktury VAT. Wykonawca wystawi fakturę po dostarczeniu całości przedmiotu zamówienia. Należność zostanie uregulowana przelewem bankowym na wskazany na fakturze nr konta Wykonawcy. Zamawiający dopuszcza dokonanie przedpłaty w wysokości 50% wysokości zamówienia na podstawie faktury Pro-forma nie wcześniej niż dwa tygodnie przed dostawą zamówienia przez wykonawcę.

The Ordering Party shall pay the Contractor remuneration for the completed subject of the contract within 14 days after receiving a correctly issued VAT invoice. The Contractor shall issue an invoice upon delivery of the entire subject of the contract. The amount due shall be paid by bank transfer to the Contractor's account number indicated on the invoice. The Ordering Party may accept a request for a prepayment of 50% of the order amount on the basis of a Pro-forma invoice issued not earlier than two weeks before the delivery of the order by the Contractor.

7. Osoba do kontaktów z Wykonawcą / Person for contacts with the Contractor:

Wszelkie pytania należy kierować na adres mailowy: dzial_zakupow@intibs.pl lub w wersji papierowej na adres Instytutu.

All questions should be directed to the email address: dzial_zakupow@intibs.pl or in paper version to the address of the Institute.

8. Miejsce i termin złożenia oferty / Place and time limit for submission of an offer:

Oferta powinna zostać złożona za pośrednictwem poczty elektronicznej na adres email: dzial_zakupow@intibs.pl w terminie **do dnia 30.07.2019 do godz. 12:00.**

The offer should be submitted via e-mail to the email address: dzial_zakupow@intibs.pl by 30/07/2019 until 12.00.

Ofertę można dostarczyć również w formie papierowej w terminie wskazanym powyżej przesyłając ją na adres Instytutu.

The offer may also be delivered in paper form on the date specified above by sending it to the Institute's address.

*Instytut Niskich Temperatur i Badań Strukturalnych
im. Włodzimierza Trzebiatowskiego PAN
ul. Okólna 2
50-422 Wrocław*

Kancelaria

Koperta z ofertą ma być zaadresowana według poniższego wzoru:

*<DOKŁADNA NAZWA i ADRES ZAMAWIAJĄCEGO>
ZAMÓWIENIE NA <PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA>
NIE OTWIERAĆ PRZED <TERMIN SKŁADANIA OFERT>*

*Institute of Low Temperature and Structure Research Polish Academy of Sciences
Okólna Str. 2
50-422 Wrocław*

The Institute's Office

The envelope with the offer is to be addressed according to the following formula:

*< ACCURATE NAME and ADDRESS OF THE CONTRACTING AUTHORITY >
ORDER ON <OBJECT OF ORDER>
DO NOT OPEN BEFORE <SUBMISSION TERM>*

Oferty które wpłyną po wyznaczonym terminie nie będą rozpatrywane.

Offers received after the deadline will not be considered.

Zamawiający nie przewiduje publicznego otwarcia ofert. Informacje o ilości ofert i cenach Zamawiający przekazuje Wykonawcy na jego wniosek.

The Ordering Party does not provide for public opening of offers. Information about the number of offers and prices will be provided by the Ordering Party to the Contractor upon its request.

9. Sposób przygotowania oferty / The method of preparing the offer:

- 1) Każdy Wykonawca może złożyć tylko jedną ofertę. W przypadku złożenia więcej niż jednej oferty wszystkie oferty Wykonawcy zostaną odrzucone.

Each Contractor may submit only one offer. In case of submission of more than one offer, all offers of the Contractor will be rejected.

- 2) Oferta musi być podpisana przez osobę upoważnioną do reprezentowania firmy, zgodnie z formą reprezentacji Wykonawcy określoną w Rejestrze Handlowym lub innym dokumencie właściwym dla organizacji firmy lub przez pełnomocnika.
The offer must be signed by a person authorized to represent the company, in accordance with the form of representation of the Contractor specified in the Commercial Register or other document appropriate for the organization of the company or by a proxy.
- 3) Ofertę należy złożyć w postaci skanu prawidłowo podpisanego dokumentu.
The offer has to be submitted in the form of a scan of a properly signed document.
- 4) W przypadku podpisywania oferty przez pełnomocnika należy dołączyć pełnomocnictwo.
In case of signing the offer by a proxy, a power of attorney should be attached.
- 5) Wykonawca może zastrzec w ofercie dokumenty stanowiące tajemnicę przedsiębiorstwa.
The Contractor may stipulate in the offer documents constituting the Contractors Company secret.
- 6) W każdym czasie do upływu terminu składania ofert Wykonawca może zmienić złożoną już ofertę. Powiadomienie o wprowadzeniu zmian musi być złożone według takich samych wymagań jak składana oferta z dodatkowym dopiskiem „ZMIANA”.
At any time until the deadline for submitting offers, the Contractor may change the offer already submitted. Notification about the introduction of changes must be submitted according to the same requirements as the submitted offer with an additional note "CHANGE".

10. Wymagane dokumenty / Required documents:

- 1) Oferta musi zawierać / The Offer must contain:
 - a) wypełniony oraz podpisany Formularz oferty (wg Załącznika nr 1 do niniejszego zapytania),
a completed and signed Offer Form (according to Annex No. 1 to this inquiry),
 - b) pełnomocnictwo (jeżeli osoba reprezentująca Wykonawcę nie została wskazana, jako upoważniona do jego reprezentacji we właściwym rejestrze lub w Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej).
power of attorney (if the person representing the Contractor was not indicated, as authorized to represent him in the relevant register or in the Central Register and Information on Economic Activity).
- 2) W przypadku nie dołączenia do oferty dokumentów wskazanych w pkt 1) lit. b) powyżej, Zamawiający wezwie w wyznaczonym przez siebie terminie do przedłożenia ww dokumentów.
In the case of not including the documents indicated in item 1) sub-item b) above, the Ordering Party shall call the Contractor to submit the above documents within the time limit set by it.
Brak uzupełnienia wskazanych dokumentów w wyznaczonym przez Zamawiającego terminie spowoduje odrzucenie oferty jako niezgodną z wymaganiami niniejszego zapytania.
Failure to provide the indicated documents within the time limit set by the Ordering Party will result in the rejection of the offer as inconsistent with the requirements of this inquiry.

11. Pozostałe informacje / Other information:

- 1) Termin związania ofertą wynosi 30 dni.
The offer binding period is 30 days.
- 2) W toku badania i oceny ofert Zamawiający może żądać od Wykonawców wyjaśnień dotyczących treści złożonych ofert oraz wezwać do uzupełnienia lub wyjaśnienia załączonych do oferty dokumentów.
In the course of examination and evaluation of offers, the Ordering Party may request from the Contractors explanations regarding the content of submitted offers and call for supplementing or clarifying documents attached to the offer.
- 3) Zamawiający uzna za nieważną ofertę Wykonawcy, który nie złożył wyjaśnień lub jeżeli dokonana ocena wyjaśnień potwierdza, że oferta jest niezgodna z wymaganiami określonymi w Zapytaniu ofertowym.
The Ordering Party will invalidate the offer of the Contractor who did not submit explanations or if the assessment of the explanations confirms that the offer is inconsistent with the requirements set out in the Inquiry.
- 4) Zamawiający poprawia w ofercie oczywiste omyłki pisarskie oraz omyłki rachunkowe w obliczaniu ceny, niezwłocznie zawiadamiając o tym Wykonawcę, którego oferta została poprawiona. Zamawiający poprawiając omyłki rachunkowe uwzględnia konsekwencje rachunkowe dokonanych poprawek.
The Ordering Party shall correct obvious typing errors and calculation errors in the calculation of the price, immediately informing the Contractor whose offer has been corrected. The Ordering Party correcting the accounting errors takes into account the accounting consequences of the corrections made.
- 5) Oferty, które nie będą spełniały warunków/wymogów określonych w Zapytaniu ofertowym zostaną uznane za nieważne i nie będą brane pod uwagę przy wyborze najkorzystniejszej oferty. W szczególności oferty niekompletne, tj. nie zawierające wszystkich wymaganych w Zapytaniu ofertowym dokumentów/oświadczeń, lub zawierające dokumenty/oświadczenia nie potwierdzające spełnienia warunków/wymogów określonych w Zapytaniu ofertowym, zostaną uznane za nieważne.
Offers that do not meet the conditions / requirements set out in the Inquiry will be considered invalid and will not be taken into account when choosing the best offer. In particular, incomplete offers, i.e. not containing all the documents / statements required in the Offer Inquiry, or containing documents / statements not confirming compliance with the conditions / requirements set out in the Inquiry will be considered invalid.
- 6) Zamawiający przewiduje możliwość unieważnienia przedmiotowego Zapytania ofertowego na każdym etapie w przypadku, gdy:
The Ordering Party provides for the possibility of annulment of the subject Inquiry at every stage in case if:
 - a) nie złożono żadnej ważnej oferty;
no valid offer has been submitted;
 - b) cena najkorzystniejszej oferty przewyższa kwotę, którą Zamawiający może przeznaczyć na sfinansowanie zamówienia;
the price of the best offer exceeds the amount that the Ordering Party may allocate to finance the contract;
 - c) wystąpiła istotna zmiana okoliczności powodująca, że prowadzenie postępowania lub wykonanie zamówienia nie leży w interesie Zamawiającego czego nie można było wcześniej przewidzieć,

- there has been a significant change in the circumstances causing that the conduct of the procedure or the performance of the contract is not in the interest of the Ordering Party which could not have been predicted earlier,
- d) Zapytanie ofertowe posiada wadę prawną, której wystąpienie powodowałoby negatywne skutki dla Zamawiającego,
Inquiry has a legal defect, the occurrence of which would have negative consequences for the Ordering Party,
- e) jeżeli Wykonawca, którego oferta została wybrana, uchyla się od zawarcia umowy, a Zamawiający podejmuje decyzję, iż nie wybiera oferty najkorzystniejszej spośród pozostałych ofert;
if the Contractor whose offer has been selected, avoids the conclusion of the contract, and the Ordering Party decides not to choose the most favorable offer from among the remaining offers;
- f) postępowanie obarczone jest niemożliwą do usunięcia wadą uniemożliwiającą zawarcie niepodlegającej unieważnieniu umowy z wykonawcą,
the proceedings is encumbered with an irremovable defect which prevents the conclusion of a contract not subject to cancellation with the Contractor,
- g) środki, które zamawiający zamierzał przeznaczyć na sfinansowanie całości lub części zamówienia, nie zostały mu przyznane
funds which the Ordering Party intended to allocate to finance the whole or a part of the contract were not awarded to it
- 7) O wyborze oferty najkorzystniejszej lub unieważnieniu postępowania Zamawiający powiadomi Wykonawców odrębnym pismem.
The Ordering Party will notify the Contractors about the choice of the best offer or cancellation of the proceedings in a separate letter.
- 8) Informacje o przetwarzaniu danych osobowych zamieszczono w załączniku nr 2 do niniejszego zapytania.
Information on the processing of personal data is included in Annex 2 to this inquiry.

DYREKTOR INSTYTUTU

.....*prof. dr hab. Andrzej Jeżowski*.....

Podpis osoby upoważnionej

Signature of an authorized person

Załączniki / Annexes:

1. Formularz oferty / Offer form
2. Informacja o przetwarzaniu danych osobowych / Information about the processing of personal data

